



**COUNCIL OF  
THE EUROPEAN UNION**

**Brussels, 20 December 2001 (16.01)  
(OR. de)**

**15420/01**

**CDR 67**

**COVER NOTE**

---

from : Permanent Representative of the Federal Republic of Germany to the European Union  
date of receipt : 27 November 2001  
to : Mr Pierre de BOISSIEU, Deputy Secretary-General

---

Subject : German members and alternates of the Committee of the Regions (COR)

---

Sir,

The annual conference of the Prime Ministers of the Länder has nominated the German members and their alternates for the forthcoming third term of office of the Committee of the Regions (see Annex). Berlin has not yet been able to appoint its members on account of the elections to the Senate and the ongoing negotiations on forming a coalition. It will endeavour to remedy that as soon as possible.

Once Berlin has made its appointments, I shall forward you their names immediately.

(Complimentary close).

German members and alternates of the Committee of the Regions (COR)  
Third term of office 2002-2006

Baden-Württemberg Mitglied Teufel, Erwin  
Ministerpräsident

Staatsministerium Baden-Württemberg  
Richard-Wagner-Str. 15  
D – 70184 Stuttgart  
Tel.: 0049 711 – 2153 360  
Fax: 0049 711 – 2153 510  
EMail: anita.wochner@stm.bwl.de

Geburtsdatum: 04.09.1939

Stellvertreter Straub, Peter  
Präsident des Landtages

Haus des Landtages  
Konrad-Adenauer-Str. 3  
D – 70173 Stuttgart  
Tel.: 0049 711 - 2063 215  
Fax: 0049 711 - 2063 299  
EMail: reinhard.hoenle@landtag-bw.de

Geburtsdatum: 08.09.1939

Bayern Mitglied Bocklet, Reinhold  
Minister für Bundes- und Europaangelegenheiten

Bayerische Staatskanzlei  
Franz-Josef-Strauss-Ring 1  
D – 80539 München  
Tel.: 0049 089 – 2165 2902  
Fax: 0049 89 – 2165 2133  
eMail: reinhold.bocklet@stk.bayern.de

Geburtsdatum: 05.04.1943

Stellvertreter Stoiber, Dr. Edmund  
Ministerpräsident

Bayerische Staatskanzlei  
Franz-Josef-Strauss-Ring 1  
D – 80539 München  
Tel.: 0049 89 – 2165 2215  
Fax: 0049 89 – 2165 2801 oder 2129

Geburtsdatum: 28.09.1941

Berlin Mitglied NN; wird nachgereicht  
Stellvertreter NN; wird nachgereicht  
Brandenburg 1. Mitglied Schelter, Prof. Dr. Kurt  
Minister der Justiz und für Europaangelegenheiten

Ministerium der Justiz und für Europaangelegenheiten des Landes Brandenburg  
Heinrich-Mann-Allee 107  
D - 14473 Potsdam  
Tel.: 0049 331 – 866 3000  
Fax: 0049 331 – 866 3080  
Email: thomas.roemer@mdje.brandenburg.de

Geburtsdatum: 26.09.1946

Stellvertreter Stange, Gustav-Adolf  
Staatssekretär im Ministerium der Justiz und für Europaangelegenheiten

Ministerium der Justiz und für Europaangelegenheiten des Landes Brandenburg  
Heinrich-Mann-Allee 107  
D - 14473 Potsdam  
Tel.: 0049 331 – 866 3010  
Fax: 0049 331 – 866 3018  
Email: thomas.roemer@mdje.brandenburg.de

Geburtsdatum: 04.04.1940

2. Mitglied Lenz, Manfred  
Mitglied des Landtages

SPD-Fraktion, Landtag Brandenburg  
Am Havelblick 8  
D - 14473 Potsdam  
Tel.: 0049 391 – 966 1313  
Fax: 0049 391 – 966 1363  
Email: lenzmdl@rathenow.de

Geburtsdatum: 08.11.1947

Stellvertreter Klein, Wolfgang  
Mitglied des Landtages

SPD-Fraktion, Landtag Brandenburg  
Am Havelblick 8  
D - 14473 Potsdam  
Tel.: 0049 391 – 966 1331  
Fax: 0049 391 – 966 1307  
Email: wolfgang.klein@lt-spd-fraktion.brandenburg.de

Geburtsdatum: 20.08.1943

Bremen Mitglied Kießler, Dr. Kerstin  
Bevollmächtigte beim Bund und für Europa und Entwicklungszusammenarbeit

Hiroshimastrasse 24,  
D – 10785 Berlin

Ansgaritorstrasse 22  
D – 28195 Bremen  
Tel.: 0049 30 – 26930 149  
Fax: 0049 30 – 26930 100  
EMail: Cfechner@lvhb.bremen.de

Geburtsdatum: 26.06.1945

Stellvertreter Jamnig-Stellmach, Karola  
Mitglied der Bürgerschaft

Wyckstrasse 23  
D – 28213 Bremen  
Tel.: 0049 421 – 2157 50  
Fax: 0049 421 – 2157 80  
EMail: Karola.Jamnig@t-online.de

Geburtsdatum: 15.10.1954

Hamburg 1. Mitglied Stuth, Reinhard  
Bevollmächtigter beim Bund und Europabeauftragter des Senats

Rathaus  
Rathausmarkt 1  
D - 20095 Hamburg  
Tel.: 0049 40 - 42831 2030/31  
Fax: 0049 40 - 42831 1300

Geburtsdatum: 26.09.1956

Stellvertreter von Beust, Ole  
Erster Bürgermeister

Rathaus  
Rathausmarkt 1  
D – 20095 Hamburg  
Tel.: 0049 40 - 42831 2011/12  
Fax: 0049 40 - 42831 2403

Geburtsdatum: 13.04.1955

2. Mitglied Röder, Berndt  
Erster Vizepräsident der Bürgerschaft

Rathaus  
Rathausmarkt 1  
D – 20095 Hamburg  
Tel.: 0049 431 – 997 09 0  
Fax: 0049 431 – 997 09 16

Geburtsdatum: 03.12.1948

Stellvertreter Brüning, Dr. Barbara  
Mitglied der Bürgerschaft

Rathaus  
Rathausmarkt 1  
D – 20095 Hamburg  
Tel.: 0049 40 – 538 72 71  
Fax: 0049 40 – 538 36 71

Geburtsdatum: 29.08.1951

Hessen Mitglied Riebel, Jochen  
Minister für Bundes- und Europaangelegenheiten und Chef der Staatskanzlei

Hessische Staatskanzlei  
Bierstadter Str. 2  
D - 65189 Wiesbaden  
Tel.: 0049 611 - 32 3904  
Fax: 0049 0611 - 32 3711  
eMail: j.riebel@stk.hessen.de

Geburtsdatum: 25.03.1945

Stellvertreter Möller, Klaus Peter  
Präsident des Landtages

Hessischer Landtag  
Schlossplatz 1-3  
D - 65183 Wiesbaden  
Tel.: 0049 611 – 350 200  
Fax: 0049 611 – 350 435  
eMail: c.eckert@ltg.hessen.de

Geburtsdatum: 08.08.1937

Mecklenburg-Vorpommern 1. Mitglied Holter, Helmut  
Minister für Arbeit und Bau und Stellvertretender Ministerpräsident

c/o Michael Kloock, Staatskanzlei des Landes Mecklenburg-Vorpommern,  
Schlossstraße 2-4  
D - 19053 Schwerin  
Tel.: 0049 385 – 588 1731  
Fax: 0049 385 – 588 1079  
eMail: michael.kloock@stk.mv-regierung.de

Geburtsdatum: 22.05.1953

Stellvertreter Neumann, Karsten  
Mitglied des Landtages

c/o Michael Kloock, Staatskanzlei des Landes Mecklenburg-Vorpommern,  
Schlossstraße 2-4  
D - 19053 Schwerin  
Tel.: 0049 385 – 588 1731  
Fax: 0049 385 – 588 1079  
eMail: michael.kloock@stk.mv-regierung.de

Geburtsdatum: 24.12.1966

2. Mitglied Backhaus, Till  
Minister für Ernährung, Landwirtschaft, Forsten und Fischerei

c/o Michael Kloock, Staatskanzlei des Landes Mecklenburg-Vorpommern,  
Schlossstraße 2-4  
D - 19053 Schwerin  
Tel.: 0049 385 – 588 1731  
Fax: 0049 385 – 588 1079  
eMail: michael.kloock@stk.mv-regierung.de

Geburtsdatum: 13.03.1959

Stellvertreter SELLERING, Erwin  
Justizminister

c/o Michael Kloock, Staatskanzlei des Landes Mecklenburg-Vorpommern,  
Schlossstraße 2-4  
D - 19053 Schwerin  
Tel.: 0049 385 – 588 1731  
Fax: 0049 385 – 588 1079  
eMail: michael.kloock@stk.mv-regierung.de

Geburtsdatum: 18.10.1949

Niedersachsen Mitglied SENFF, Wolfgang  
Minister für Bundes- und Europaangelegenheiten

Niedersächsische Staatskanzlei  
Clemensstr. 17  
D - 30169 Hannover  
Tel.: 0049 511 - 120 4631  
Fax: 0049 511 - 120 4698  
eMail: wolfgang.senff@stk.niedersachsen.de

Geburtsdatum: 18.05.1941

Stellvertreter MIENTUS, Udo  
Mitglied des Landtages

Osterfeldstr. 49  
D - 30890 Barsinghausen  
Tel.: 0049 5105 - 3268  
Fax: 0049 5105 - 514 076  
eMail: udo.mientus@aol.com

Geburtsdatum: 18.12.1942

Nordrhein-Westfalen Mitglied DAMMEYER, Prof. Dr. Manfred  
Mitglied des Landtages

Platz des Landtages 1  
D-40221 Düsseldorf  
Tel.: 0049-211/884-2702  
Fax: 0049-221/884-3211  
eMail: manfred.dammeyer@landtag.nrw.de

Geburtsdatum: 31.03.1939

Stellvertreter Sikora, Gabriele  
Mitglied des Landtages

Platz des Landtages 1  
D-40221 Düsseldorf  
Tel.: 0049-211/884-2659  
Fax: 0049-211/884-3182  
eMail: gabriele.sikora@landtag.nrw.de

Geburtsdatum: 04.04.1950

Rheinland-Pfalz Mitglied Klär, Karl-Heinz, Dr.  
Staatssekretär, Bevollmächtigter beim Bund und für Europa

In den Ministergärten 6  
D – 10117 Berlin  
Tel.: 0049 30-726.29.11.00  
Fax: 0049 30-726.29.12.00  
eMail: kklaer@lv.rlp.de

Geburtsdatum: 16.01.1947

Stellvertreter Morsblech, Nicole  
Mitglied des Landtages

Landtag Rheinland-Pfalz  
Kaiser-Friedrich-Str. 3  
D - 55116 Mainz  
Tel.: 0049 6131-208 30 40  
Fax: 0049 6131-3208 40 47  
eMail: nicole@morsblech.com

Geburtsdatum: 01.11.1972

Saarland 1. Mitglied Müller, Peter  
Ministerpräsident

Staatskanzlei des Saarlandes  
Am Ludwigsplatz 14  
D – 66117 Saarbrücken  
Tel.: 0049 681-501-1122  
Fax: 0049 681-501-1262  
eMail: p.mueller@staatskanzlei.saarland.de

Geburtsdatum: 25.09.1055

Stellvertreter Rauber, Karl  
Staatssekretär, Europabeauftragter der Landesregierung und Chef der Staatskanzlei

Staatskanzlei des Saarlandes  
Am Ludwigsplatz 14  
D – 66117 Saarbrücken  
Tel.: 0049 681-501-1119  
Fax: 0049 681-501-1214  
eMail: k.rauber@staatskanzlei.saarland.de

Geburtsdatum: 29.04.1952

2. Mitglied Kuhn-Theis, Helma  
Mitglied des Landtages

Landtag des Saarlandes  
Franz-Josef-Röder-Straße 7  
D–66117 Saarbrücken  
Tel.: 0049 681-5002-337  
Fax: 0049 681-5002-390  
eMail: kuhn-th@lds.uni-sb.de

Geburtsdatum: 24.01.1953

Stellvertreterin Hoffmann-Bethscheider, Cornelia  
Mitglied des Landtages

Landtag des Saarlandes  
Franz-Josef-Röder-Straße 7  
D–66117 Saarbrücken  
Tel.: 0049 681-5002-295  
Fax: 0049 681-5002-383  
eMail: c.bethscheider@spd-saar.de

Geburtsdatum: 20.07.1968

Sachsen Mitglied Tillich, Stanislaw  
Staatsminister für Bundes- und Europaangelegenheiten

Sächsische Staatskanzlei  
Archivstr. 1  
D - 01097 Dresden  
Tel: 0049 351- 564.1400  
Fax:0049 351- 564.1409

Postanschrift:  
c/o Martin Flasche  
Sachsenverbindungsbüro Brüssel  
78, Bd. Saint Michel  
B-1040 Bruxelles  
Tel: 00322 - 7410-925  
Fax: 00322 - 7410-967  
eMail: martin.flasche@bxl.sk.sachsen.de

Geburtsdatum: 10.04.1959

Stellvertreter Schimpff, Volker  
Mitglied des Landtages

Sächsischer Landtag  
Bernhard-von-Lindenau-Platz 1  
D - 01067 Dresden  
Tel: 0049 351- 493-5535  
Fax: 0049 351- 493-5440

Geburtsdatum: 16.10.1954

Sachsen-Anhalt 1. Mitglied Tögel, Tilman  
Mitglied des Landtages

Landtag von Sachsen-Anhalt  
Domplatz 6-7  
D - 39104 Magdeburg  
Tel.: 0049 391 - 560 3121  
Fax: 0049 391 - 560 3020  
eMail: TToegel.SPD-MdL@t-online.de

Geburtsdatum: 12.03.1960

Stellvertreter Ballhausen, Werner  
Staatssekretär, Bevollmächtigter für Bundes- und Europaangelegenheiten

Reinhardtstraße 12  
D - 10117 Berlin  
Tel.: 0049 30 - 24345880  
Fax: 0049 30 - 24345847  
eMail: Werner.Ballhausen@lv.stk.sachsen-anhalt.de

Geburtsdatum: 11.08.1947

Schleswig-Holstein Mitglied Simonis, Heide  
Ministerpräsidentin

Staatskanzlei  
Landeshaus, Düsternbrooker Weg 70  
D - 24105 Kiel  
Tel.: 0049 431 – 988 1901  
Fax: 0049 431 – 988 1960  
eMail: Heide.Simonis@stk.landsh.de

Geburtsdatum: 04.07.1943

Stellvertreterin Rodust, Ulrike  
Mitglied des Landtages

Söby 17  
D - 24364 Holzdorf  
Tel.: 0049 431 – 988 1368  
Fax: 0049 431 – 988 1313  
eMail: U.Rodust@t-online.de

Geburtsdatum: 04.06.1949

Thüringen 1. Mitglied Gnauck, Jürgen  
Minister für Bundes- und Europaangelegenheiten und  
Chef der Staatskanzlei

Thüringer Staatskanzlei  
Regierungsstr. 73  
D - 99084 Erfurt  
Tel: 0049 361 - 37 92 831  
Fax: 0049 361 – 37 92 832  
eMail: gnauckj@tsk.thueringen.de

Geburtsdatum: 27.03.1958

Stellvertreter Kaiser, Hans  
Staatssekretär, Bevollmächtigter beim Bund

Thüringen Büro Brüssel  
111, Rue Frédéric Pelletier  
B-1030 Bruxelles  
Tel: 00322 - 737 52 40  
Fax:00322 - 736 53 79  
eMail: holeschovskyc@tskbxl.thueringen.de

Geburtsdatum: 31.07.1947

2. Mitglied Schröter, Fritz,  
Mitglied des Landtages

Thüringer Landtag  
Amstädter Str. 51  
D - 99096 Erfurt  
Tel: 0049 361 - 3772 247  
Fax: 0049 34491 - 61 108  
eMail: fritz.schroeter@t-online.de

Geburtsdatum: 05.11.1953

Stellvertreter Bergemann, Gustav  
Mitglied des Landtages

Thüringer Landtag  
Amstädter Str. 51  
D - 99096 Erfurt  
Tel: 0040 361 - 3772 226  
Fax: 0049 36929 - 63 440  
eMail: gustav.bergemann@t-online.de

Geburtsdatum: 03.10.1948

Deutscher Städtetag Mitglied Roth, Petra  
Oberbürgermeisterin der Stadt Frankfurt am Main

Stadt Frankfurt am Main  
Römerberg 23  
D - 60275 Frankfurt am Main  
Tel.: 0049 69 - 2 12-3 31 00  
Fax: 0049 69 - 2 12-3 78 93  
eMail: petra.roth@stadt-frankfurt.de

Geburtsdatum: 09.08.1944

Stellvertreter Böhme, Dr. Rolf  
Oberbürgermeister der Stadt Freiburg im Breisgau

Stadt Freiburg im Breisgau  
Postfach  
D - 79095 Freiburg im Breisgau  
Tel.: 0049 7 61 - 2 01-10 00  
Fax: 0049 7 61 - 2 01-3 73 20  
eMail: buergermeisteramt@stadt.freiburg.de

Geburtsdatum: 06.08.1934

Deutscher Landkreistag Mitglied Endlein, Axel  
Präsident des Deutschen Landkreistages, Landrat, MdL

Friedrichstr. 29  
D - 37154 Northeim  
Tel.: 0049 55 51 - 79 10  
Fax: 0049 55 51 - 91 12 18  
eMail: endlein.northeim@t-online.de

Geburtsdatum: 18.04.1941

Stellvertreter Winter, Dr. Peter  
Landrat

Kaiser-Willhelm-Str. 6  
D - 66740 Saarlouis  
Tel.: 0049 68 31 - 44 44 72  
Fax: 0049 68 31 - 44 44 40  
eMail: landrat@kreis-saarlouis.de

Geburtsdatum: 09.09.1939

Deutscher Städte- und Gemeindebund Mitglied Eveslage, Hans  
Landrat, Vizepräsident des Deutschen Städte- und Gemeindebundes

Ewerstr. 6  
D - 26676 Barßel  
Tel.: 0049 44 99 - 88 06  
Fax: 0049 44 99 - 29 41  
eMail: hans.eveslage@t-online.de

Geburtsdatum: 21.01.1947

Stellvertreter Heinrichs, Friedrich Wilhelm  
Hauptgeschäftsführer des Städte- und Gemeindebundes Nordrhein-Westfalen, Mitglied des  
Kreistages des Oberbergischen Kreises

Städte- und Gemeindebund Nordrhein-Westfalen  
Kaiserswerther Str. 199-201  
D - 40474 Düsseldorf  
Tel.: 0049 2 11 - 45 87-2 12  
Fax: 0049 2 11 - 45 87-2 11  
eMail: christel.trappen@nwstgb.de

Geburtsdatum: 11.05.1937